



Siesta®

MANUALE D'INSTALLAZIONE

Climatizzatore Split System

AZQS71B2V1B

AZQS100A7V1B

AZQS125A7V1B

AZQS140A7V1B

AZQS100A7W1B

AZQS125A7W1B

AZQS140A7W1B

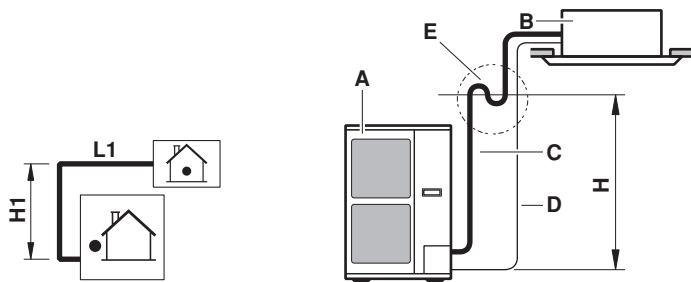
	↖	↗	↘	↙		A	B1	B2	C	D1	D2	E	L1/L2	
	✓						≥50(100)							
	✓		✓	✓		≥100	≥100		≥100					
	✓				✓		≥100				≤500	≥1000		
	✓		✓	✓	✓	≥150	≥150		≥150		≤500	≥1000		
		✓									≥500			
		✓									≤500	≥1000		
	✓	✓				L1<L2	≥50(100)				≥500			
					✓	L2<L1	≥50(100)				≥500			
						L1<L2	L1≤H	≥150(250)	≤500		≥750		≥1000	0<L1≤1/2H 0<L1≤1/2H
	✓	✓			✓	H<L1	L1≤H							
					L2<L1	L2≤H	≥50(100)			≥500(1000)	≥500	≥1000	0<L2≤1/2H 1/2H<L2≤H	
					H<L2	L2≤H								
	✓		✓	✓		≥200	≥200(300)							
	✓		✓	✓	✓	≥200	≥200(300)				≤500	≥1000		
		✓									≥1000			
		✓			✓				≤500		≥1000	≥1000		
	✓	✓				L1<L2	≥200(300)				≥1000			
						L2<L1	≥150(250)				≥1000(1500)			
							≥200(300)						0<L2≤1/2H 1/2H<L2≤H	
						L1<L2	L1≤H	≥200(300)	≤500		≥1000		≥1000	0<L1≤1/2H 1/2H<L1≤H
	✓	✓			✓	H<L1	L1≤H							
						L2<L1	L2≤H	≥150(250)			≥1000(1500)	≤500	≥1000	0<L2≤1/2H 1/2H<L2≤H
					H<L2	L2≤H								

1

1

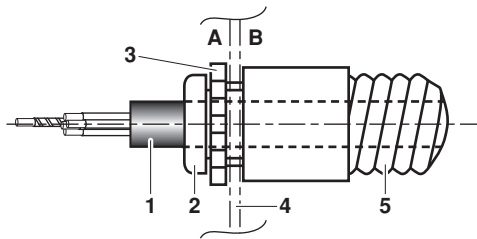
1

2

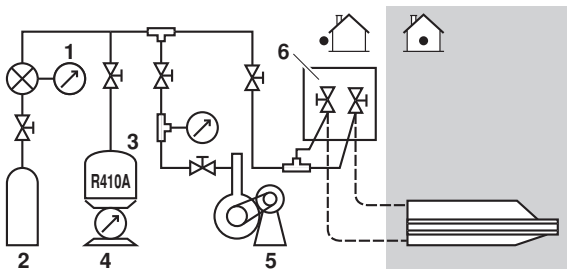


2

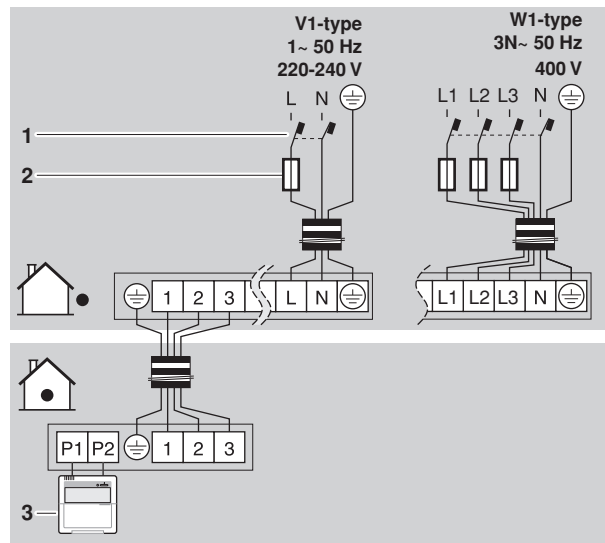
3



4



5



6

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKÄRNING
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPEYDELSERKLARING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRING OM-SÄMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUUKAISLUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - UYGUNLUK-BEYANI

CE - ATTIKTIKES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für de diese Erklärung bestimmt ist;
03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
07 (B) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν των κλιματιστικών ανήκει υπό την αποκλειστική της ευθύνη;
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

AZQS71B2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 (E) den folgenden Normen (en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen(en) eingesetzt werden;
03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s) pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
06 sono conformi allo(i) seguente(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθ(ο) πρότυπο(α) ή άλλο(α) εννομοτικό(α) κείμενο(α), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
08 are in conformity with the following provisions of:
09 conformément aux stipulations des:
10 overeenkomstig de bepalingen van:
11 seguendo le disposizioni de:
12 prema odredbama:
13 με τη(των) εν(ων) διατάξη(ων) των:
14 de acordo com o previsto em:
15 в соответствии с положениями:
16 underlagt följande bestämmelser i:
17 gjordning av bestämmelserna i:
18 in urma prevederilor:

- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by
02 Hinweis * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt/gemäß Zertifikat <C>
03 Remarque * le(s) que défini dans <A> et évalué positivement par
04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por
06 Nota * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением
07 Значення * як вказано в <A> і оцінено позитивно
08 Nota * tal como estabelecido em <A> e ser avaliado positivamente de acordo com o Certificado <C>
09 Примечание * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением
10 Bemerk * como se establece en <A> y es valorado positivamente por
11 Zertifikat <C>
12 Merk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af
13 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja otka on hyväksynyt Sertifikaatin <C>
14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
15 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
16 Megjegyzés * a)z <A> alapján, a)z igazolta a megjelölt, a)z <C> tanúsítvány szerint.
17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinię wyraził .
18 Noia * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>
19 Opomba * kolje dobesedeno v <A> n odobreno s strani skladu s osvedčenjem <C>
20 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
21 Information * enligt <A> och godkännts av enligt Certifikat <C>
22 Mærk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Sertifikaat <C>
23 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja otka on hyväksynyt Sertifikaatin <C>
24 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
25 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>

- 07** H DICZ*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08** A DICZ*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09** Компания DICZ*** уполномочена составлять Технический документацию.
10** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11** DICZ*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12** DICZ*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruktionsfilen.



Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Nov. 2012

Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Nov. 2012

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,
Czech Republic

3P327445-9B

- 09 (GB) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление;
10 (D) erklärt unter meiner Verantwortung, dass diese Klimageräte von der Herstellerfirma sind;
11 (E) déclare à l'égard de l'appareil d'air conditionné visé par la présente déclaration;
12 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring ineenbevat is;
13 (E) declara bajo mi única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales se refiere la presente declaración;
14 (C) dichiara sotto mia responsabilità che i modelli di climatizzatore a cui è riferita questa dichiarazione;
15 (B) δηλώνει με αποκλειστική μου ευθύνη ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών ανήκουν αποκλειστικά μου ευθύνη;
16 (P) declara sob a minha exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

- 17 (NL) deklarerer på värdans uttryckliga ansvar, att dessa klimataggregat, som omfattas av detta uttalande, är utvecklad av den tillverkaren.
18 (GB) declares under my sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
19 (D) erkläre ich hiermit unter meiner alleinigen Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, die in diesem Text genannt sind, von der Herstellerfirma sind.
20 (E) déclare sous ma seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
21 (NL) verklaart onder mijn uitsluitende aansprakelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
22 (E) declara bajo mi única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
23 (C) dichiara sotto la mia responsabilità che i modelli di climatizzatore a cui è riferita questa dichiarazione;
24 (B) δηλώνει με αποκλειστική μου ευθύνη ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών ανήκουν αποκλειστικά μου ευθύνη;
25 (P) declara sob a minha exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

- 16 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)oknak, ha azokat előírás szerint használták.
17 megfelel a(n) következő(n) norm(a)k(nak) vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)oknak, ha azokat előírás szerint használták.
18 sunt în conformitate cu următoarele (normativele) standarde (sau alte) documente (normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre.
19 skladni z naslednjih standardov in drugih normativ, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili.
20 ovat vastavuss järgmistele standarditele või teiste normatiivsete dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele.
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че са използвани съгласно нашите инструкции.
22 allikka zämiia nurdooyus standartus si (arba) kilus normiivus dokumentus si sa)gaa, kad yta nauoimoi pagat misu nurdooyus.
23 tad, ja leiboi atbilstošs ražotāja norādījumiem, abtās sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem.
24 su v z h o d e s n a s t o r o d o v n y m i) n o r m o u j a m i) a b e o i n y m i) n o r m a t i v n y m i) d o k u m e n t a m i (a n i) , z p r e d p o k l a d i, ž e s a p o z i v a j u j u s l o d e s n a s n a s t o v o d o m i.
25 ürituin, lätimatlarm:az göre kulanimasi koşullu ya sağladıkları standartlar ve norm belirlen beğelere uyumludur.
26 Direktiiv, med serere ændringer.
27 Direktiv, med foretagne ændringer.
28 Direktiv, med foretagne ændringer.
29 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
30 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
31 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
32 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
33 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
34 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
35 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
36 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
37 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
38 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
39 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
40 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
41 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
42 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
43 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
44 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
45 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
46 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
47 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
48 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
49 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
50 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
51 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
52 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
53 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
54 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
55 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
56 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
57 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
58 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
59 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
60 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
61 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
62 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
63 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
64 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
65 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
66 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
67 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
68 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
69 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
70 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
71 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
72 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
73 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
74 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
75 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.

EN60335-2-40,

- 10 Direktiiv, med serere ændringer.
11 Direktiv, med foretagne ændringer.
12 Direktiv, med foretagne ændringer.
13 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
14 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
15 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
16 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
17 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
18 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
19 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
20 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
21 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
22 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
23 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
24 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
25 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
26 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
27 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
28 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
29 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
30 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
31 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
32 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
33 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
34 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
35 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
36 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
37 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
38 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
39 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
40 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
41 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
42 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
43 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
44 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
45 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
46 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
47 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
48 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
49 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
50 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
51 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
52 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
53 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
54 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
55 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
56 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
57 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
58 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
59 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
60 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
61 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
62 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
63 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
64 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
65 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
66 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
67 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
68 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
69 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
70 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
71 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
72 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
73 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
74 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.
75 Riktlinjen, zoals gemanendeerd.

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

- 16 Megjegyzés * a)z <A> alapján, a)z igazolta a megjelölt, a)z <C> tanúsítvány szerint.
17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinię wyraził .
18 Noia * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>
19 Opomba * kolje dobesedeno v <A> n odobreno s strani skladu s osvedčenjem <C>
20 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
21 Information * enligt <A> och godkännts av enligt Certifikat <C>
22 Mærk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Sertifikaat <C>
23 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja otka on hyväksynyt Sertifikaatin <C>
24 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
25 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
26 Megjegyzés * a)z <A> alapján, a)z igazolta a megjelölt, a)z <C> tanúsítvány szerint.
27 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinię wyraził .
28 Noia * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>
29 Opomba * kolje dobesedeno v <A> n odobreno s strani skladu s osvedčenjem <C>
30 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
31 Information * enligt <A> och godkännts av enligt Certifikat <C>
32 Mærk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Sertifikaat <C>
33 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja otka on hyväksynyt Sertifikaatin <C>
34 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
35 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
36 Megjegyzés * a)z <A> alapján, a)z igazolta a megjelölt, a)z <C> tanúsítvány szerint.
37 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinię wyraził .
38 Noia * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>
39 Opomba * kolje dobesedeno v <A> n odobreno s strani skladu s osvedčenjem <C>
40 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
41 Information * enligt <A> och godkännts av enligt Certifikat <C>
42 Mærk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Sertifikaat <C>
43 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja otka on hyväksynyt Sertifikaatin <C>
44 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
45 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
46 Megjegyzés * a)z <A> alapján, a)z igazolta a megjelölt, a)z <C> tanúsítvány szerint.
47 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinię wyraził .
48 Noia * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>
49 Opomba * kolje dobesedeno v <A> n odobreno s strani skladu s osvedčenjem <C>
50 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
51 Information * enligt <A> och godkännts av enligt Certifikat <C>
52 Mærk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Sertifikaat <C>
53 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja otka on hyväksynyt Sertifikaatin <C>
54 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
55 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
56 Megjegyzés * a)z <A> alapján, a)z igazolta a megjelölt, a)z <C> tanúsítvány szerint.
57 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinię wyraził .
58 Noia * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>
59 Opomba * kolje dobesedeno v <A> n odobreno s strani skladu s osvedčenjem <C>
60 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
61 Information * enligt <A> och godkännts av enligt Certifikat <C>
62 Mærk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Sertifikaat <C>
63 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja otka on hyväksynyt Sertifikaatin <C>
64 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
65 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
66 Megjegyzés * a)z <A> alapján, a)z igazolta a megjelölt, a)z <C> tanúsítvány szerint.
67 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinię wyraził .
68 Noia * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>
69 Opomba * kolje dobesedeno v <A> n odobreno s strani skladu s osvedčenjem <C>
70 Märkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>
71 Information * enligt <A> och godkännts av enligt Certifikat <C>
72 Mærk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Sertifikaat <C>
73 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja otka on hyväksynyt Sertifikaatin <C>
74 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
75 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>

- 13** DICZ*** on valitudütu lastimään Technisen asiakirjan.
14** Společnost DICZ*** má oprávnění kompletovat technické konstrukce.
15** DICZ*** je ověřena k zhotovení Databáze o technické konstrukci.
16** A DICZ*** je pověřeno k sestavení technické konstrukční sady.
17** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
18** DICZ*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruktionsfilen.
19** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
20** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
21** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
22** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
23** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
24** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
25** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
26** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
27** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
28** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
29** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
30** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
31** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
32** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
33** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
34** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
35** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
36** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
37** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
38** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
39** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
40** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
41** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
42** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
43** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
44** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
45** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
46** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
47** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
48** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
49** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
50** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
51** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
52** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
53** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
54** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
55** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
56** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
57** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
58** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
59** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
60** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
61** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
62** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
63** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
64** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
65** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
66** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
67** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
68** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
69** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
70** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
71** DICZ*** is pověřeno na het Technisch Constructie dossier samen te stellen.
72** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
73** DICZ*** é autorizada a redigir o Fiche Técnico de Construção.
74** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
75** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.

<A>	DAIKIN.TCF.021G13/10-2012
	DEKRA (NB0344)
<C>	2024351-QUA/EMC02-4565

CE - DEKLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE
CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

CE - ERKLERING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMIUKAISUJDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - PROHLÁSENÍ-O-SHOĐE
CE - ERKLERING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMIUKAISUJDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - PROHLÁSENÍ-O-SHOĐE

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
CE - OPEYJDELSESERKLERING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
CE - OPEYJDELSESERKLERING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Europe N.V.

- 01 06B declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 06D erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 06E déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 06L verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 06E declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 06I δηλώνει στα αποκλειστικά της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται αυτή η δήλωση;
- 07 06R δηλώνει στα αποκλειστικά της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται αυτή η δήλωση;
- 08 06D déclare sous sa seule responsabilité que ces modèles de ar conditionné a que esta declaración se refiere;

AZQS171A2V1B*,
AZQS100A7V1B*, AZQS125A7V1B*, AZQS140A7V1B*,
AZQS100A7W1B*, AZQS125A7W1B*, AZQS140A7W1B*,
* = . 1, 1. 2, 3, ... 9

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprichentsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
 - 03 sont conformes à la/aux norm(e)s (ou autre(s) document(s) normatif(s)), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
 - 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten z/n, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
 - 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
 - 06 sono conformi all(elle) seguente(s) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
 - 07 эти устройства не только соответствуют требованиям, указанным в стандартах, но и полностью соответствуют требованиям, изложенным в инструкции к ним;
- EN60335-2-40,
- 01 following the provisions of:
 - 02 gemäß den Vorschriften der:
 - 03 conformément aux stipulations des:
 - 04 overeenkomstig de bepalingen van:
 - 05 siguiendo las disposiciones de:
 - 06 secondo le prescrizioni per:
 - 07 по требованиям, изложенным в:
 - 08 в соответствии с положениями:
- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by
 - 02 Hinweis * wie in der aufgeführt und von positiv beurteilt/gemäß/zerifiziert <C>
 - 03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
 - 04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
 - 05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
 - 06 Nota * как описано в <A> и оценено положительно от согласно сертификату <C>
 - 07 Зпиклнн * така е описано в <A> и е оценено положително от съгласно сертификата <C>
 - 08 Nota * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
 - 09 Примечание * как описано в <A> и в соответствии с подтверждающим решением согласно Сертификату <C>
 - 10 Bemerk * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>

- 11 Information * enigi <A> och godkänts av enligt Certifikat <C>
- 12 Merk * bedömelse av <A> ifråge Serifikat <C>
- 13 Huom * jalka on esitlety salakirjassa <A> ja jalka on hyväksynyt Serifikatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno odobnjeno od strane prema Certificatu <C>
- 16 Megjegyzés * a)z <A> alapján, a)z igazolta a megfelelőséget, a)z <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywna opinia i Świadectwie <C>
- 18 Note * aqa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificat <C>
- 19 Opomba * kolje dohčeno v <A> in odobreno s strani skladu s osvedčenim <C>
- 20 Märkus * nagu on määratud dokumentis <A> ja heakskiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 07** H Dalkin Europe N.V. síva εφουλοβομηνη ν ουριτηζε τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
- 08** A Dalkin Europe N.V. esta autorizada a completar a documentação técnica de fabrico.
- 09** Компания Dalkin Europe N.V. уполномочена составлять Техническую документацию.
- 10** Dalkin Europe N.V. er autoriseret til at udfærdige alt samarbejds dokumentation.
- 11** Dalkin Europe N.V. er bevoegdigd alle samenwerking documentatie te stellen.
- 12** Dalkin Europe N.V. har tillatelse till å komplettera den tekniska konstruktionsfilen.

- 01** Dalkin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02** Dalkin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03** Dalkin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction technique.
- 04** Dalkin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
- 05** Dalkin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06** Dalkin Europe N.V. é autorizada a redigire o Fiche Técnico de Construção.

- 09 06B заверяет, исключительно под свое ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая заявленная;
- 10 06D erklärt unter meiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimageräte vorliegen;
- 11 06E déclare à responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 12 06L verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring inebenaar at;
- 13 06E ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että laimat ilmalaitosten tarkoitettuihin ilmastointilaitteiden mallit;
- 14 06I prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje;
- 15 06B izjavlja pod skljivo vladno odgovornostjo da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 16 06D teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klimatizációs modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik;

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

- 09 соотвествуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andel/andre tekniske dokument(er), boudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktser;
- 11 respecte utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respectively użyty eri owerensstemmelse međ folgende standard(er) eller andra normgivande dokument(er), under forutsættelse at disse brukes i henhold til våre instruktser;
- 13 nastavaq saaraaven standardin ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksa edellytään, että niitä käytetään ohjeidenme mukaisesti;
- 14 za preopkladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(i) ili drugim normativnim dokumentom(i)ma), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 01 Directives, as amended;
- 02 Direktiven, gemäß Änderung;
- 03 Direktives, telles que modifiées;
- 04 Richtlijnen, zoals gewaamend;
- 05 Directivas, según se emendado;
- 06 Direktiive, come da modifica;
- 07 Ohjeuudet, muutokset, ympeömuutokset;
- 08 Directivas, conforme alteração em;
- 09 Direktiive, so vesemi parrakammi;
- 10 Direktivet, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med foretagna ändringar;
- 12 Direktiiv, с теквие изменения;
- 13 Direktiive, salasna kuin ne ovat muutettuna;
- 14 vplatenim zneni;
- 15 Sprieginica, kelojo je izmijenjeno;
- 16 italyak(vek) is modifikatsia reidekzesesi;
- 17 z pöžnjejszymi popravkami;
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective;

- 20 Direktiiv, međ foretagna ändringar;
 - 21 Директиви, с теквие изменения;
 - 22 Директывы, су паправљам;
 - 23 Директивас, в платком знені;
 - 24 Smretnica, kelojo je izmijenjeno;
 - 25 Degjiftirnis haterlyte fönnetneliker;
- | | |
|-----|---------------------------|
| <A> | DAIKIN.TCF.02.F22/03-2011 |
| | DEKRA (NB0344) |
| <C> | 2024351-OUA/EMC02-4565 |

- 10** Dalkin Europe N.V. je pooblašćen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 20** Dalkin Europe N.V. on valittu koostamaan tekniset dokumentaationsi.
- 21** Dalkin Europe N.V. je oprovlašćena da sastava Akta za tehnička dokumentacija.
- 22** Dalkin Europe N.V. yra įgaliojta sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
- 23** Dalkin Europe N.V. er autoriseret til at udfærdige alt samarbejds dokumentation.
- 24** Spodobnost Dalkin Europe N.V. je opravljena vjovnoti savor tehničke konstrukcije.
- 25** Dalkin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlenmeye yetkilidir.

- 13** Dalkin Europe N.V. on valittu tekniin laatimaan teknisen asiakirjan.
- 14** Společnost Dalkin Europe N.V. má oprávnění ke kompletaci souboru technické konstrukce.
- 15** Dalkin Europe N.V. je ovlašćen za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
- 16** A Dalkin Europe N.V. yra įgaliojama sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
- 17** Dalkin Europe N.V. er autoriseret til at udfærdige alt samarbejds dokumentation.
- 18** Dalkin Europe N.V. este autorizat să completeze Dosarul tehnic de construcție.

Jean-Pierre Beuselink
General Manager
Ostend, 1st of April 2011

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

INDICE

	Pagina
Note sulla sicurezza	1
Prima dell'installazione	2
Scelta della posizione d'installazione	3
Precauzioni per l'installazione	4
Spazio di servizio per l'installazione	4
Grandezza del tubo del refrigerante e lunghezza possibile.....	5
Precauzioni per le tubazioni del refrigerante	5
Linee del refrigerante.....	6
Svuotamento del tubo.....	8
Carica di refrigerante.....	9
Rete dei collegamenti elettrici	10
Operazione di prova	12
Specifiche di smaltimento.....	13
Schema elettrico.....	14



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARE L'APPARECCHIO. UNA VOLTA LETTO, QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSERVATO IN UN LUOGO A PORTATA DI MANO IN MODO DA ESSERE DISPONIBILE IN CASO DI FUTURE NECESSITÀ.

L'INSTALLAZIONE O IL MONTAGGIO IMPROPRI DELL'APPARECCHIO O DI UN SUO ACCESSORIO POTREBBERO DAR LUOGO A FOLGORAZIONI, CORTOCIRCUITI, PERDITE OPPURE DANNI ALLE TUBAZIONI O AD ALTRE PARTI DELL'APPARECCHIO. USARE ESCLUSIVAMENTE ACCESSORI ORIGINALI DAIKIN, CHE SONO SPECIFICAMENTE PROGETTATI PER ESSERE USATI SU APPARECCHI DI QUESTO TIPO. È NECESSARIO CHE ESSI VENGA MONTATI ESCLUSIVAMENTE DA UN INSTALLATORE QUALIFICATO. IN CASO DI DUBBI SULL'INSTALLAZIONE O SULL'USO DELL'APPARECCHIO, RIVOLGERSI AL RIVENDITORE DAIKIN PER CONSIGLI E INFORMAZIONI.

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

NOTE SULLA SICUREZZA

Le precauzioni da osservare sono divise nei seguenti due gruppi. Entrambi si riferiscono a questioni molto importanti, a cui si consiglia di attenersi.

**AVVERTENZA**

Il mancato rispetto del simbolo di avviso può causare gravi infortuni.

ATTENZIONE


Il mancato rispetto del simbolo di attenzione può provocare infortuni o danni all'apparecchio.

Avvertenza

- L'apparecchio non deve essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive.
- In caso di unità per il condizionamento dell'aria in applicazioni con impostazioni di allarme della temperatura, si consiglia di prevedere un ritardo di 10 minuti del segnale d'allarme se viene superata la temperatura di allarme. L'unità di condizionamento dell'aria può arrestarsi per molti minuti durante il normale funzionamento per "sbrinare l'unità interna" o quando è in modalità "arresto termostato".
- Rivolgersi al rivenditore o al personale specializzato per eseguire l'installazione dell'apparecchio. Non tentare di installare la macchina da soli.
Un'installazione errata può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

- Eseguire l'installazione nel rispetto delle istruzioni indicate in questo manuale.
Un'installazione errata può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Rivolgersi al rivenditore locale per informazioni sulle procedure da seguire in caso di perdita del refrigerante. Quando si installa il condizionatore in una stanza di dimensioni ridotte, prendere le misure adeguate affinché, anche in caso di perdita, la quantità di refrigerante in eccesso non superi il limite di concentrazione. Diversamente, potrebbe verificarsi un incidente causato dalla carenza di ossigeno.
- Assicurarsi di utilizzare solo accessori e parti originali durante l'installazione.
Il mancato utilizzo delle parti indicate può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi o provocare la caduta dell'unità.
- Installare il climatizzatore su un basamento che sia in grado di sopportarne il peso.
Un basamento non resistente può causare la caduta dell'apparecchio e danni alle persone e alle cose.
- Eseguire l'installazione tenendo in conto le sollecitazioni che possono essere provocate da venti forti, tifoni e terremoti.
Un'installazione errata può provocare incidenti dovuti alla caduta dell'apparecchio.
- Assicurarsi che i lavori elettrici siano eseguiti da personale qualificato in base al manuale d'installazione e nel rispetto delle norme locali, sempre utilizzando un circuito separato.
L'insufficiente capacità del circuito di alimentazione elettrica o un impianto elettrico non a norma possono causare scosse elettriche o incendi.
- Verificare la sicurezza di tutti i collegamenti utilizzando i fili indicati e assicurandosi che forze esterne non agiscano sui collegamenti dei morsetti o sui fili.
Un collegamento o un fissaggio inappropriati possono causare incendi.
- Quando si eseguono i collegamenti tra le unità interne ed esterne, nonché con l'alimentazione, disporre i fili in modo da fissare saldamente il coperchio del quadro elettrico.
Se il coperchio non è ben chiuso, possono verificarsi surriscaldamento dei morsetti, scosse elettriche o incendi.
- Ventilare ogni area nella quale si siano verificate fughe di refrigerante durante l'installazione.
Può sprigionarsi gas tossico se il refrigerante entra in contatto con fiamme libere.
- Dopo aver completato l'installazione, verificare che non vi siano perdite di refrigerante.
Può sprigionarsi gas tossico se la perdita di refrigerante si diffonde nella stanza e entra in contatto con sorgenti di fiamme, ad caloriferi a ventilazione, stufe o fornelli da cucina.
- Prima di toccare i morsetti elettrici, spegnere l'interruttore principale.
- Le parti sotto tensione potrebbero facilmente essere toccate per errore.
Durante l'installazione o la manutenzione, non lasciare mai l'unità incustodita con il coperchio di servizio aperto.
- Prima di spostare l'unità precedentemente installata, recuperare il refrigerante dopo aver eseguito l'operazione di svuotamento. Consultare il capitolo "Precauzioni durante l'operazione di svuotamento" a pagina 10.
- Non toccare direttamente il refrigerante fuoriuscito accidentalmente, poiché potrebbe provocare gravi ustioni da gelo.

Attenzione

- Collegare a terra il climatizzatore.
La resistenza di terra deve essere conforme alle normative nazionali.
Non collegare il filo di terra a tubi del gas o dell'acqua, a parafulmini o a fili telefonici di scarico a terra. 
Una messa a terra incompleta può provocare scosse elettriche.
- Tubi del gas.
In caso di perdite di gas, sono possibili accensioni o esplosioni.
- Tubi dell'acqua.
I tubi in plastica vinilica rigida non eseguono un buon scarico a terra.
- Parafulmini o fili telefonici a terra.
La potenza elettrica può aumentare in modo anomalo se questi elementi vengono colpiti da un fulmine.
- Assicurarsi di installare un interruttore di dispersione di terra.
La mancata installazione di un interruttore di dispersione può causare scosse elettriche.
- Installare la linea di drenaggio seguendo le istruzioni di questo manuale di installazione per garantire un drenaggio corretto e isolare i tubi per evitare la formazione di condensa.
Una linea di drenaggio non correttamente installata può provocare perdite d'acqua e bagnare i mobili della stanza.
- Installare le unità interne ed esterne, il cavo dell'alimentazione e il filo di collegamento a una distanza minima di 1 metro da televisori e radio per evitare interferenze all'immagine e rumori. (A seconda del tipo di onde radio, la distanza di 1 metro può non essere sufficiente a eliminare il rumore.)
- Non pulire l'unità esterna con acqua.
Questo potrebbe provocare folgorazioni elettriche o incendi.
- Non installare il climatizzatore in luoghi in cui siano presenti le condizioni seguenti:
 - In presenza di nebbia di olio minerale, olio nebulizzato o vapore, ad esempio in cucina.
Le parti in plastica possono deteriorarsi cadendo o provocando perdite d'acqua.
 - In presenza di possibile produzione di gas corrosivo, ad esempio gas di acido solforoso.
La corrosione delle parti di rame o saldate può causare perdite di refrigerante.
 - In presenza di macchine che emettono onde elettromagnetiche.
Le onde elettromagnetiche disturbano il sistema di controllo e causano malfunzionamenti dell'apparecchio.
 - In situazioni in cui sono possibili perdite di gas infiammabili o nelle quali vi siano sospensioni aeree di polveri di fibra di carbonio o infiammabili o se si maneggiano sostanze infiammabili volatili, ad esempio solventi o benzina.
Questo tipo di gas possono provocare incendi.
 - Se l'aria è ad alto contenuto di sale marino come i luoghi vicini al mare.
 - Se la tensione di rete fluttua in modo notevole come ad esempio nelle fabbriche.
 - In autovetture, navi o aerei.
 - Se ci sono vapori acidi o alcalini.

Fornire una scheda tecnica

Conformemente alle normative nazionali e internazionali pertinenti, potrebbe essere necessario fornire, insieme all'unità, una scheda tecnica contenente almeno

- informazioni sulla manutenzione,
- lavori di riparazione,
- risultati dei test,
- periodi di standby,
- ecc...

In Europa, la norma EN 378 fornisce le linee guida necessarie per la compilazione di tale scheda tecnica.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE



Poiché la pressione operativa massima è di 4,0 MPa o 40 bar, potrebbe essere necessario utilizzare tubi di spessore maggiore. Consultare il paragrafo "Scelta dei materiali delle tubazioni" a pagina 5.

Precauzioni per R410A


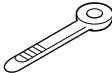


- Per il refrigerante occorre porre in atto alcune rigorose precauzioni in modo da mantenere il circuito frigorifero assolutamente pulito e asciutto.
 - Pulito e asciutto
Evitare infiltrazioni di materiali estranei (compresi oli minerali o umidità) nell'impianto.
 - Tenuta
Occorre leggere attentamente il capitolo "Precauzioni per le tubazioni del refrigerante" a pagina 5 e applicare le istruzioni che seguono.
- Poiché il refrigerante R410A è una miscela di tre composti, ogni rabbocco della carica deve essere eseguito solo con refrigerante in fase liquida (al passaggio dello stato liquido allo stato gassoso, la composizione ponderale di questo refrigerante cambia, perciò caricandolo in tale stato si potrebbero verificare problemi nel funzionamento del circuito).
- Le unità interne da accoppiare a queste sezioni interne devono essere specificamente progettate per funzionare con R410A.

Installazione

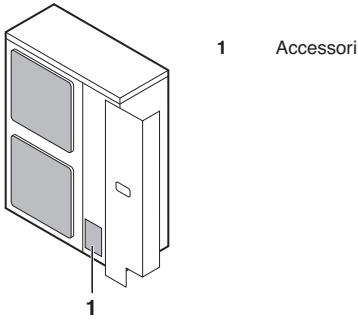
- Per quanto riguarda l'installazione delle unità interne, consultare il manuale di installazione dell'unità interna.
- Le figure mostrano il tipo di unità esterna di classe 125. Anche altri tipo di apparecchi si riferiscono a questo manuale di installazione.
- Questa unità esterna, quando viene usata come unità esterna, nel caso del sistema a funzionamento simultaneo, richiede l'impiego del kit di diramazione tubi (opzionale). Per ulteriori informazioni consultare i cataloghi.
- L'unità non deve mai essere azionata con un termistore di scarico e un termistore di aspirazione danneggiati o scollegati. In caso contrario, si potrebbero bruciare gli avvolgimenti del motore di compressione.
- Quando si collegano/scollegano le piastre esterne (frontali), per evitare errori occorre osservare sempre il loro numero di serie.
- Alla chiusura dei pannelli di servizio, accertarsi che la torsione non superi 4,1 N•m.

Accessori

Controllare insieme all'apparecchio siano stati forniti anche i seguenti accessori

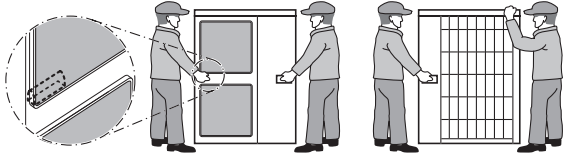
Manuale d'installazione	1	
Fascetta	2	
Etichetta dei gas serra fluorinati	1	
Etichetta multilingue dei gas serra fluorinati	1	

La figura sottostante mostra dove sono posizionati gli accessori.



Come maneggiare l'unità

Come mostrato nella figura, maneggiare con cautela l'unità afferrando le impugnature sinistra e destra.



Posizionare le mani sull'angolo anziché sostenere l'apparecchio dalla griglia di aspirazione sul lato dell'alloggiamento; in caso contrario l'alloggiamento potrebbe deformarsi.



Non toccare con le mani le alette posteriori.

SCelta DELLA POSIZIONE D'INSTALLAZIONE



- Assicurarsi di adottare tutte le necessarie misure al fine di evitare che l'unità esterna diventi un rifugio per i piccoli animali.
- I piccoli animali potrebbero venire in contatto con le parti elettriche e potrebbero essere la causa di malfunzionamenti, fumo o incendi. Dare istruzioni al cliente di tenere pulita l'area intorno all'unità.

- 1 Selezionare un luogo di installazione che soddisfi le condizioni riportate di seguito e che venga approvato dal cliente.
 - Luoghi ben ventilati.
 - Posti in cui l'unità non produce rumore fastidioso per gli appartamenti vicini.
 - Luoghi sicuri, capaci di sopportare il peso e le vibrazioni dell'unità e dove l'unità possa essere installata in piano.
 - Locali non caratterizzati dalla presenza di gas infiammabili o perdite di prodotto.
 - L'apparecchio non deve essere collocato né utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive.
 - Luoghi dove vi è spazio necessario per eseguire la manutenzione.
 - Luoghi dove le tubazioni delle unità interne ed esterne e le lunghezze dei fili di collegamento elettrico rientrano nei limiti dei range indicati.
 - Luoghi dove l'acqua che fuoriesce dall'unità non può danneggiare il luogo di installazione (ad esempio in caso di tubo di drenaggio bloccato).
 - Luoghi non raggiungibili dalla pioggia.



Questo è un prodotto di classe A. In un ambiente domestico questo prodotto potrebbe causare interferenze radio, nel qual caso si richiede all'utente di adottare le necessarie precauzioni.

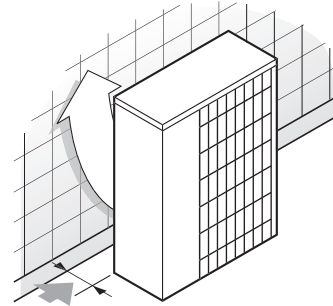
- 2 Quando si installa l'unità in luoghi esposti soggetti a forti venti, prestare particolare attenzione ai seguenti punti.

Venti dell'ordine di 5 m/sec o ancora più forti che oppongono resistenza all'uscita dell'aria dell'unità esterna sono causa di cortocircuiti (aspirazione dell'aria di scarico) con le seguenti conseguenze:

- Degrado delle capacità di funzionamento.
- Formazione frequente di depositi di ghiaccio al momento del riscaldamento.
- Interruzione del funzionamento dovuto all'alta pressione.
- Quando un vento forte soffia continuamente sulla superficie della macchina, la ventola può iniziare a ruotare molto velocemente fino a rompersi.

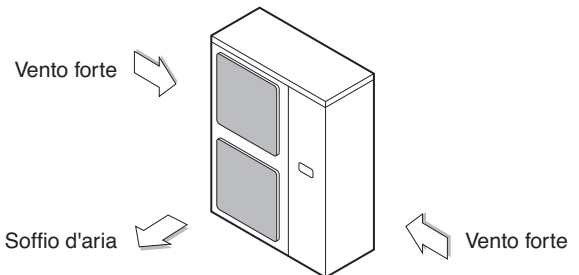
Far riferimento alle figure per quanto riguarda l'installazione di questa unità in un luogo in cui si prevede la direzione del vento.

- Girare il lato di uscita dell'aria verso il muro dell'edificio, verso una staccionata o una barriera frangivento.



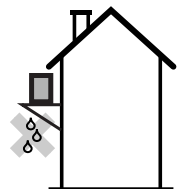
Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per eseguire l'installazione

- Disporre il lato di uscita con una angolazione corretta rispetto alla direzione del vento.



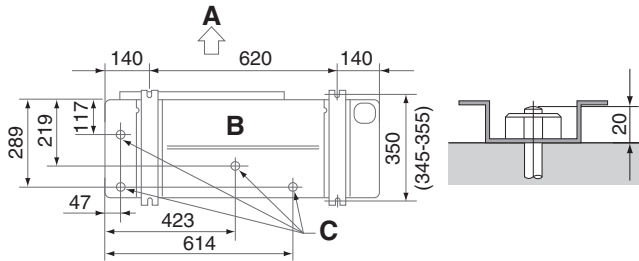
- 3 Predisporre un canale di drenaggio dell'acqua intorno alla base per drenare l'acqua di scarico intorno all'unità.
- 4 Se lo scarico dell'acqua dalla macchina è difficoltoso, sistemare la macchina su basi di cemento, ecc. (l'altezza dei blocchi non deve superare 150 mm).
- 5 Se si installa la macchina su un telaio, applicare una piastra resistente all'acqua a max. 150 mm dal lato inferiore dell'unità, al fine di evitare infiltrazioni d'acqua dal basso.
- 6 Quando si installa l'unità in un luogo soggetto a frequenti nevicate, fare particolare attenzione ai punti seguenti:
 - Sollevare la base di appoggio quanto più in alto è possibile.
 - Rimuovere la griglia di aspirazione posteriore per impedire che la neve si accumuli sulle alette posteriori.

- 7 Se l'unità viene installata su di un telaio, si consiglia di predisporre una piastra impermeabile (a una distanza non superiore a 150 mm dal lato inferiore dell'unità) o utilizzare un kit di drenaggio (opzionale) per evitare che l'acqua di scarico sgoccioli. (Vedere la figura).



PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Controllare solidità e altezza dal suolo dell'installazione in modo che la sezione non produca vibrazioni o rumore quando viene azionata dopo l'installazione.
- In conformità con il disegno della base di appoggio nella figura, fissare saldamente l'unità usando i bulloni per la base di appoggio (preparare quattro serie di bulloni per base di appoggio M12, dadi e rondelle, acquistandoli sul posto).
- Avvitare i bulloni per base di appoggio fino a che la loro distanza dalla superficie della base di appoggio sia di 20 mm.

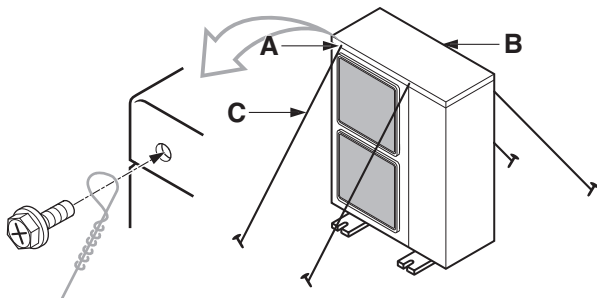


- A Lato scarico
 B Vista dal basso (mm)
 C Foro di scarico

Accorgimenti per prevenire il ribaltamento

Quando è necessario prevenire il ribaltamento, installare l'apparecchio come indicato nella figura:

- Preparare quattro funicelle metalliche dotate di occhio come indicato sul disegno
- Svitare le quattro viti dal pannello superiore nelle posizioni indicate A e B
- Inserire le viti in ognuno degli occhielli dei quattro cavi e riavvitare le viti nelle posizioni originali



- A Posizione delle due viti con cui fissare le funicelle alla parte frontale dell'apparecchio
 B Posizione delle due viti con cui fissare le funicelle alla parte posteriore dell'apparecchio
 C Cavi: non di serie

Disposizione del tubo di scarico

- Se il tubo di scarico proveniente dall'unità esterna causa problemi (ad esempio, se l'acqua di scarico viene schizzata addosso alle persone) il tubo di scarico dovrà essere dotato di un tappo apposito (opzionale).
- Accertarsi che il sistema di drenaggio funzioni correttamente.

SPAZIO DI SERVIZIO PER L'INSTALLAZIONE

I dati numerici qui indicati rappresentano le dimensioni per i modelli di classe 71-100-125-140. Le cifre tra parentesi () indicano le dimensioni per i modelli di classe 100-125-140 (Unità: mm)

(Consultare il capitolo "Precauzioni per l'installazione" a pagina 4)

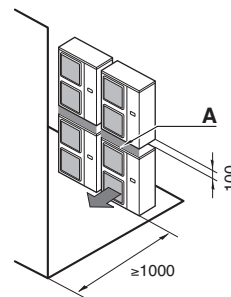
Precauzione

(A) In caso di installazione non impilata (Vedere la figura 1)

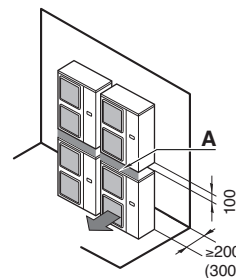
	Ostacolo lato aspirazione	✓	Ostacolo presente
	Ostacolo lato scarico	1	In questi casi, chiudere il fondo del telaio di installazione per evitare di bypassare l'aria di scarico
	Ostacolo lato sinistro		
	Ostacolo lato destro	2	In questi casi, è possibile installare solo due unità.
	Ostacolo lato superiore		Questa situazione non è consentita

(B) In caso di installazioni a quote diverse

1. In caso di presenza di ostacoli di fronte al lato di uscita.



2. In caso di presenza di ostacoli di fronte al lato di entrata dell'aria.

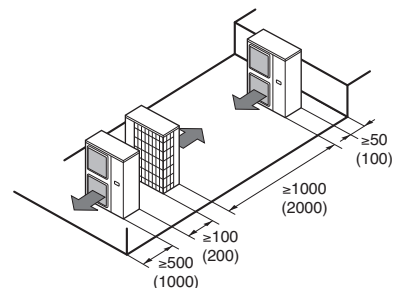


Non installare più di due sezioni sovrapposte.

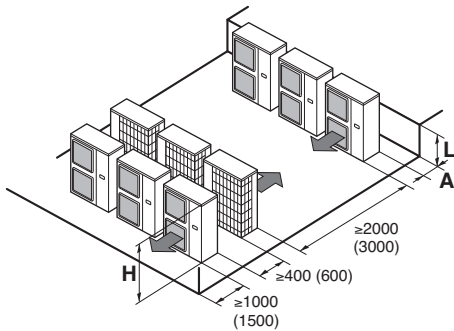
Sono necessari circa 100 mm di lunghezza per distendere il tubo di scarico dell'unità esterna. Sigillare la parte A in modo da non bypassare l'aria in uscita.

(C) In caso di installazione a file multiple (in caso di uso su tetto, ecc.)

1. In caso di installazione di un'unità per fila.



2. In caso di installazione di molte unità (2 o più unità) in collegamento laterale per fila.



I rapporti fra le dimensioni di H, A, e L vengono mostrati nella tabella sottostante.

	L	A
L ≤ H	0 < L ≤ 1/2H	150 (250)
	1/2H < L	200 (300)
H < L	Installazione impossibile	

GRANDEZZA DEL TUBO DEL REFRIGERANTE E LUNGHEZZA POSSIBILE



L'installazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato; la scelta dei materiali e l'installazione dovranno essere conformi alle vigenti normative nazionali e internazionali. In Europa, la norma standard cui attenersi è la EN378.



Per i tecnici addetti alla posa delle tubazioni:

- Assicurarsi di aprire la valvola di intercettazione dopo aver installato e svuotato l'impianto. (Il funzionamento del sistema con la valvola chiusa può provocare la rottura del compressore).
- È proibito scaricare il refrigerante nell'atmosfera. Raccogliere il refrigerante nel rispetto della normativa sulla raccolta e lo smaltimento del freon.
- Non utilizzare flussi di cloro durante la brasatura dei tubi del refrigerante. Per questa operazione utilizzare riempimento metallico di rame fluorescente (BCuP) che non richiede flussi di cloro. (L'utilizzo di flussi di cloro può causare la corrosione dei tubi e l'eventuale contenuto di fluoruro può provocare il deterioramento del lubrificante del refrigerante, provocando danni alle tubazioni del refrigerante stesso).

Scelta dei materiali delle tubazioni

- Le tubazioni e le altre parti sottoposte a pressione devono essere conformi alle vigenti normative nazionali e internazionali e devono essere idonee al refrigerante (come refrigerante, utilizzare rame senza saldatura, disossidato con acido fosforico).
- Grado di tempra: utilizzare una tubatura con un grado di tempra in funzione al diametro del tubo come elencato di seguito nella tabella.
- Lo spessore delle tubazioni usate per le linee frigorifere deve essere conforme alle normative localmente vigenti. Lo spessore minimo del tubo per la linea di R410A deve essere in conformità con la tabella di seguito riportata.

Ø tubo	Grado di tempra del materiale di tubatura	Spessore minimo t (mm)
6,4 / 9,5 / 12,7	O	0,80
15,9	O	1,00
19,1	1/2H	

O=Temprato
1/2H=Semi duro

Utilizzare solo materiale temprato per attacchi svasati.

Lunghezza tubi e dislivello consentiti

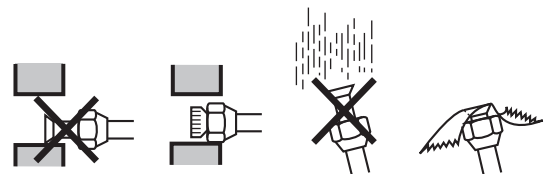
Consultare la tabella sotto riportata relativa alle lunghezze e alle altezze. Fare riferimento alle figura 2.

Lunghezza linea consentita			
Modello			
	71	100	125 140
Lunghezza massima del tubo ad una via ^(a)			
L1	50 m (70 m)	75 m (95 m)	
Altezza massima tra unità interna ed esterna			
H1	30 m		
Lunghezza senza carico			
L1	≤30 m		

(a) Le cifre fra parentesi indicano la lunghezza equivalente.

PRECAUZIONI PER LE TUBAZIONI DEL REFRIGERANTE

- Nel circuito frigorifero non introdurre nulla, come aria ecc, che non sia il refrigerante specificato. Se si verificano perdite di refrigerante durante i lavori sull'unità, aerare la stanza immediatamente.
- Per i raccocchi usare solo refrigerante R410A. Attrezzatura necessaria per l'installazione: Per evitare che nel circuito entrino sostanze estranee, compresi oli minerali o umidità, è indispensabile usare esclusivamente strumenti (collettori a manometri, flessibili, etc.) impiegati prima solo con refrigerante con R410A. Pompa a vuoto: la pompa a vuoto deve essere del tipo a due stadi ed essere dotata di valvola di ritegno. Accertarsi che, quando viene disattivata la pompa a vuoto l'olio circolante non possa venire risucchiato verso il lato interno del circuito. Usare una pompa a vuoto che sia in grado di abbassare la pressione fino a -100,7 kPa eff. (5 Torr o -755 mm Hg).
- Durante i test non sottoporre mai gli apparecchi a pressioni maggiori di quelle massime consentite (vedere la targhetta con il nome dell'unità: PS).
- Per evitare che nei tubi entri sporcizia, liquidi o polvere, chiuderli con una pizzicatura o un nastro.



Posizione	Durata dell'installazione		Metodo di protezione
	Metodo di protezione		
Unità esterna	Più di un mese	Pinzare l'estremità della tubazione	
	Meno di un mese	Pinzare o nastrare l'estremità della a tubazione	
Unità interna	Indipendentemente dalla durata		

Fare la massima attenzione durante il passaggio dei tubi in rame attraverso le pareti.

LINEE DEL REFRIGERANTE

- I tubi frigoriferi devono essere installati nelle quattro direzioni.

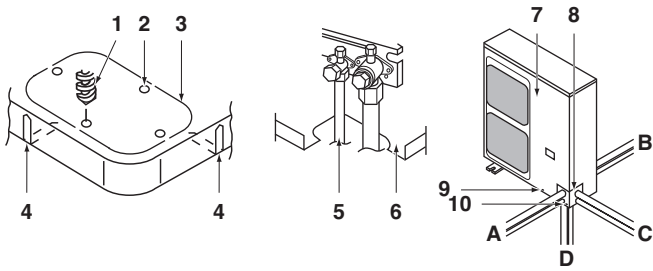


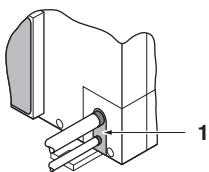
Figura - Tubi frigoriferi nelle quattro direzioni

- | | |
|----|--|
| 1 | Trapano |
| 2 | Area di centraggio intorno al foro di espulsione |
| 3 | Foro di espulsione |
| 4 | Fessura |
| 5 | Tubo di collegamento |
| 6 | Parte inferiore del telaio |
| 7 | Piastra frontale |
| 8 | Piastra uscita tubo |
| 9 | Vite piastra frontale |
| 10 | Vite piastra uscita tubo |
| A | In avanti |
| B | Indietro |
| C | Di lato |
| D | Verso il basso |

- Se si tagliano le due fessure è possibile eseguire l'installazione come mostrato nella figura "Tubi frigoriferi nelle quattro direzioni". (Usare una sega per metalli per tagliare le alette delle fessure).
- Per installare il tubo di collegamento nella direzione verso il basso, praticare un foro entrando nell'area di centraggio intorno al foro mediante un trapano con punta da Ø6 mm. (Vedere la figura "Tubi frigoriferi nelle quattro direzioni".)
- Dopo aver aperto il foro, si consiglia di applicare vernice protettiva sul bordo e nell'area circostante per evitare la formazione di ruggine.

Come impedire l'entrata di oggetti estranei

Chiudere i fori di passaggio del tubo utilizzando dello stucco o del materiale isolante (acquistato in loco) tappare tutti gli spazi vuoti, come mostrato nella figura.



- 1 Stucco o materiale isolante (acquistato in loco)

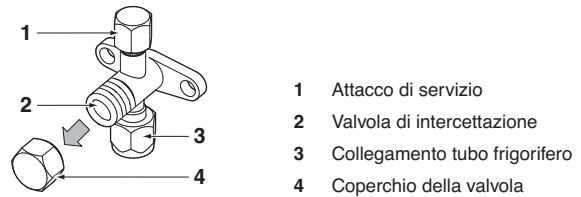
L'entrata di insetti o piccoli animali nell'unità esterna può provocare il corto circuito della centralina elettrica.

Precauzioni sul maneggiamento della valvola di intercettazione

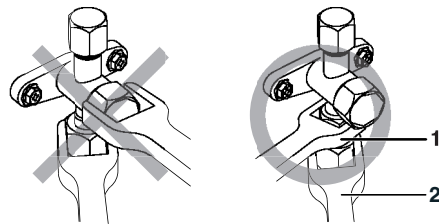
- Le valvole di intercettazione delle tubature di collegamento interne-esterne vengono chiuse al momento della consegna dalla fabbrica.

Assicurarsi di tenere aperta la valvola durante il funzionamento.

Nella figura sono indicati i vari componenti della valvola.



- Poiché i pannelli laterali possono deformarsi, se si utilizza una chiave semplice per allentare o stringere i dadi svasati, chiudere sempre la valvola di intercettazione prima con una chiave normale poi con una chiave torsiometrica. Non posizionare le chiavi sul coperchio della valvola.

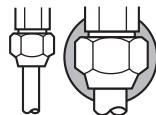


- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Chiave fissa |
| 2 | Chiave torsiometrica |

Un serraggio eccessivo potrebbe distorcere la superficie della valvola di arresto interna provocando una perdita di gas all'interno della valvola con conseguente rottura del dado svasato.

Non esercitare alcuna pressione sul coperchio della valvola perché potrebbe causare una perdita di refrigerante.

- Per il raffreddamento con basse temperature ambiente o altro tipo di funzionamento in presenza di bassa pressione, applicare una tampunatura di silicone sigillante o un prodotto simile per evitare il congelamento del dado svasato nella valvola di intercettazione del gas (vedi figura). Il congelamento del dado svasato può causare una perdita di refrigerante.



Tampone di silicone sigillante (Assicurarsi che non vi siano spazi vuoti)

Utilizzo della valvola di intercettazione

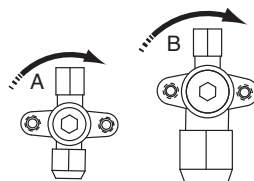
Utilizzare chiavi esagonali da 4 mm e 6 mm.

- Apertura della valvola

1. Posizionare la chiave esagonale sull'asta della valvola e girare in senso antiorario.
2. Interrompere il movimento quando l'asta della valvola non gira più. La valvola è aperta.

- Chiusura della valvola

1. Posizionare la chiave esagonale sull'asta della valvola e girare in senso orario.
2. Interrompere il movimento quando l'asta della valvola non gira più. La valvola è chiusa.

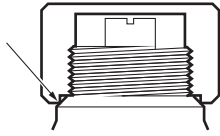


Direzione di chiusura

- | | |
|---|--------------|
| A | Lato liquido |
| B | Lato gas |

Precauzioni sul maneggiamento del coperchio della valvola

- Il coperchio della valvola è sigillato nel punto indicato dalla freccia. Vedere la figura. Prestare attenzione a non danneggiarlo.



- Dopo aver maneggiato la valvola, assicurarsi di serrare bene il coperchio.

Coppia di serraggio	
Tubo del liquido	13,5~16,5 N·m
Tubo del gas	22,5~27,5 N·m

- Dopo avere serrato il coperchio, verificare che non vi siano perdite di refrigerante.

Precauzioni per la gestione dell'apertura di servizio

- Utilizzare sempre un tubo di carica flessibile con asta di spinta e valvola che consente il recupero del refrigerante che rimane nel tubo di carica.
- Dopo l'intervento, serrare nuovamente il coperchio della valvola. Coppia di serraggio: 11,5~13,9 N·m

Precauzioni sul collegamento dei tubi installati in loco e sull'isolamento

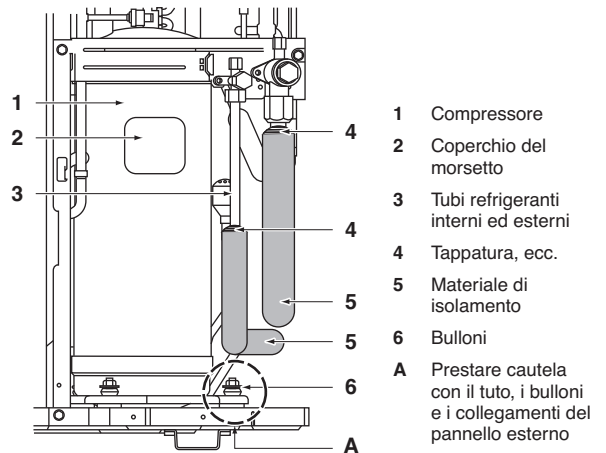
- Fare attenzione a che i tubi di diramazione interni ed esterni non entrino in contatto con il coperchio del morsetto del compressore. Se l'isolamento del tubo lato liquido tocca il coperchio, regolare l'altezza come indicato nella figura sottostante. Verificare inoltre che i tubi di collegamento non tocchino i bulloni o i pannelli esterni del compressore.
- Quando l'unità esterna è installata sopra l'unità interna, può verificarsi la situazione seguente. La condensa sulla valvola d'intercettazione può spostarsi verso l'unità interna. Per evitare questa situazione, coprire la valvola d'intercettazione con materiale isolante.
- Se la temperatura è superiore a 30°C e l'umidità relativa è superiore all'80%, lo spessore dei materiali isolanti dovrebbe essere di almeno 20 mm per evitare la formazione di condensa sulla superficie dell'isolamento.

- Assicurarsi di isolare i tubi del lato liquido e del lato gas e il kit di diramazione.



I tubi esposti possono produrre condensa o bruciare se toccati.

(La temperatura massima raggiungibile dal tubo del lato gas è di circa 120°C, quindi si raccomanda di utilizzare materiale isolante molto resistente).



Precauzioni sugli attacchi svasati

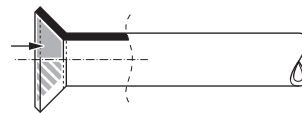
- Consultare la tabella per le dimensioni di lavorazione delle svasature e le coppie di serraggio. (Un serraggio troppo forte potrebbe produrre la spaccatura della svasatura).

Grandezza tubi	Coppia di serraggio dado svasato	Dimensioni "A" per la lavorazione delle svasature (mm)	Sagoma della svasatura
Ø6,4	15~17 N·m	8,7~9,1	
Ø9,5	33~39 N·m	12,8~13,2	
Ø12,7	50~60 N·m	16,2~16,6	
Ø15,9	63~75 N·m	19,3~19,7	

Se non si dispone di una chiave torsiometrica, tenere presente che la torsione potrebbe aumentare improvvisamente. Non serrare i dadi oltre l'angolo riportato in elenco.

Grandezza tubi	Ulteriore angolo di serraggio	Lunghezza del braccio dell'utensile raccomandata
Ø6,4	60°~90°	150 mm
Ø9,5		200 mm
Ø12,7	30°~60°	250 mm
Ø15,9		300 mm

- Prima di inserire il dado svasato, lubrificare la superficie interna della filettatura con olio esterico o eterico, quindi avvitare a mano per 3 o 4 giri prima di serrarlo definitivamente.



- Al termine dell'installazione, eseguire una verifica della presenza di fughe di gas sui collegamenti dei tubi utilizzando azoto.

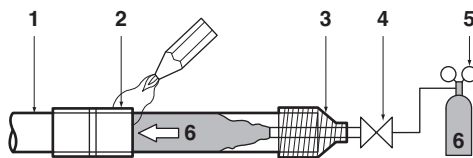
Precauzioni sull'uso del separatore dell'olio

Poiché esiste il rischio che l'olio contenuto nel tubo di salita torni indietro nel compressore durante l'arresto e provochi la compressione del liquido oppure casi di deterioramento dell'olio di ritorno, è necessario predisporre un separatore in una posizione adeguata del tubo di salita del gas.

- Spazi per l'installazione del separatore. (Vedere la figura 3)
 - A Unità esterna
 - B Unità interna
 - C Tubo del gas
 - D Tubo del liquido
 - E Separatore olio
 - H Installare un separatore a ogni dislivello di 10 m.
- Non è necessario montare un separatore se l'unità esterna è installata in una posizione più alta di quella interna.

Precauzione per la brasatura

- Assicurarsi di fare passare il flusso di azoto durante la brasatura. Se si esegue la brasatura senza sostituire l'azoto o se l'azoto dovesse rimanere nella tubazione, si crea un forte strato di ossidazione all'interno dei tubi che danneggia le valvole e il compressore nel sistema di refrigerazione e non consente il corretto funzionamento dell'apparecchio. Durante il processo di brasatura dei tubi, non utilizzare antiossidanti. I residui di tali ossidanti potrebbero intasare i tubi o causare malfunzionamenti nei componenti.
- Quando si esegue la brasatura durante l'immissione dell'azoto nel tubo, l'azoto deve essere regolato a 0,02 MPa con una valvola di riduzione della pressione (=appena sufficiente da essere sensibile sulla pelle).



- 1 Linee frigorifere
- 2 Punto da sottoporre a brasatura
- 3 Nastro
- 4 Valvole manuali
- 5 Valvola di riduzione della pressione
- 6 Azoto

SVUOTAMENTO DEL TUBO

- Non spurgare l'aria con i refrigeranti. Utilizzare una pompa a vuoto per mettere a vuoto l'impianto. Per la depurazione dell'aria non viene fornito altro refrigerante.
- I tubi presenti nelle unità hanno già subito una prova di tenuta in fabbrica. Controllare le perdite delle linee del refrigerante installate sul posto.
- Prima di eseguire la prova di tenuta e la messa in vuoto è indispensabile accertarsi che tutte le valvole siano debitamente chiuse.

Predisposizioni per la messa a vuoto e la verifica di tenuta: vedere la figura 5

- 1 Manometro
- 2 Azoto
- 3 Refrigerante
- 4 Bilancia
- 5 Pompa a vuoto
- 6 Valvola di intercettazione

Procedura per la verifica di tenuta

La verifica di tenuta deve essere conforme a EN378-2.

- 1 Svuotare i tubi e controllare il grado di vuoto⁽¹⁾. (Nessun aumento della pressione per 1 minuto).
- 2 Interrompere il vuoto con almeno 2 bar di azoto. (Non pressurizzare oltre 4,0 MPa.)
- 3 Eseguire la verifica di tenuta applicando acqua saponata, ecc. sui punti di collegamento dei tubi.
- 4 Scaricare l'azoto.
- 5 Svuotare e controllare un'altra volta il grado di vuoto⁽¹⁾.
- 6 È possibile aprire le valvole di intercettazione quando la pressione non aumenta più.



Se si sospetta la presenza di acqua nel circuito occorre comportarsi come di seguito precisato (se il collegamento delle linee è stato eseguito in un giorno di pioggia o in più riprese, è possibile che nelle tubazioni sia entrata acqua piovana).

Dopo avere estratto l'aria per 2 ore, rompere il vuoto tramite azoto portando la pressione all'interno fino a 0,05 MPa. Ricreare quindi il vuoto lasciando in azione per un'ora la pompa a vuoto in modo da riabbassare la pressione fino a -100,7 kPa (disidratazione sotto vuoto). Se tale pressione non viene raggiunta dopo due ore di funzionamento della pompa a vuoto, rompere il vuoto un'altra volta e ricrearlo. Dopo avere disattivato la pompa a vuoto aspettare un'ora e accertarsi che non sia salito il valore indicato dal vacuometro che misura la pressione all'interno del circuito.

Dopo aver tolto l'aria con una pompa sottovuoto, può accadere che la pressione del refrigerante non risalga anche se la valvola di arresto è aperta. La ragione di tale fenomeno è riconducibile allo stato di chiusura, ad esempio, della valvola di espansione nel circuito dell'unità esterna, ma ciò non costituisce un problema per il funzionamento dell'unità.

(1) Utilizzare una pompa a vuoto del tipo a due stadi con valvola di ritegno in grado di espellere fino a -100,7 kPa (5 Torr, -755 mm Hg).

Estrarre il liquido e il gas dai tubi del circuito per almeno 2 ore, abbassando la pressione fino a -100,7 kPa. Lasciare il tutto a riposo per almeno 1 ora, quindi accertarsi che la pressione non sia aumentata. L'eventuale aumento di pressione denuncia la presenza di umidità o perdite nel circuito.

CARICA DI REFRIGERANTE

Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto. Non liberare tali gas nell'atmosfera.

Tipo di refrigerante: R410A

Valore GWP⁽¹⁾: 1975

⁽¹⁾ GWP = potenziale di riscaldamento globale

Indicare con inchiostro indelebile,

- ① la carica di refrigerante di fabbrica del prodotto,
- ② la quantità di refrigerante aggiuntiva nel campo e
- ①+② la carica totale di refrigerante

sull'etichetta relativa ai gas serra fluorinanti fornita con il prodotto.

L'etichetta compilata deve essere applicata all'interno del prodotto e in prossimità della porta di carica del prodotto (ad esempio, all'interno del coperchio di ispezione).

1 carica di refrigerante di fabbrica del prodotto: vedi targhetta con il nome dell'unità

2 quantità di refrigerante aggiuntiva nel campo

3 carica di refrigerante totale

4 Contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto

5 unità esterna

6 cilindro del refrigerante e collettore di carica

NOTA



L'applicazione nazionale della normativa dell'UE su alcuni gas serra fluorinanti potrebbe richiedere l'utilizzo della lingua nazionale ufficiale adeguata sull'apparecchio. Con l'apparecchio viene infatti fornita un'etichetta multilingue aggiuntiva sui gas serra fluorinanti.

Le istruzioni sono riportate sul retro dell'etichetta.

Precauzioni per la manutenzione



Quando si eseguono lavori di manutenzione all'unità per i quali il sistema refrigerante deve essere aperto è necessario aspirare il refrigerante in conformità alle norme locali.

Questa unità potrebbe necessitare di un rabbocco del refrigerante, la cui entità dipende dalla lunghezza delle linee realizzate sul posto. Caricare il refrigerante allo stato liquido sulla linea del liquido attraverso l'apertura di servizio della valvola di arresto del liquido. Poiché il refrigerante R410A è una miscela di composti, la loro percentuale cambia al passaggio dallo stato liquido a quello gassoso, perciò in caso di rabbocchi allo stato gassoso, potrebbero verificarsi problemi nel funzionamento del circuito.

In questo modello non è necessaria una carica aggiuntiva se la lunghezza della tubazione è ≤ 30 m.

<5 m: Vedere "Peso della carica totale di refrigerante (dopo una perdita, ecc.)" a pagina 9.

Carica aggiuntiva di refrigerante

- Le quantità di caricamento addizionali fanno riferimento alla lunghezza della tubazione del refrigerante come in "Lunghezza massima del tubo ad una via" della tabella nel paragrafo "Lunghezza tubi e dislivello consentiti" a pagina 5.
- Se la lunghezza della tubazione supera 30 m, aggiungere le quantità di refrigerante indicate nella tabella seguente.

Per i futuri interventi di manutenzione, cerchiare il valore selezionato.

Per il sistema a coppia

Tabella 1: Carica aggiuntiva dell'unità del <refrigerante: kg>

Modello	Misura standard del tubo del liquido			
	La lunghezza della tubazione collegata è tra			
	30~40 m	40~50 m	50~60 m	60~75 m
AZQS71	0,5	1,0	—	
AZQS100~140			1,5	2,0



Prima di ricaricare completamente il refrigerante, eseguire lo svuotamento. Eseguire questa operazione dall'apertura di servizio. Non utilizzare l'apertura o la valvola di intercettazione per eseguire vuoto, poiché questo non risulterebbe completo.

Posizione dell'apertura di servizio:

- AZQS100~140_W1
Le unità esterne hanno 2 aperture sulla tubazione. Una si trova tra il ricevitore del liquido e la valvola ad espansione elettronica e l'altra tra lo scambiatore di calore e la valvola a 4 vie.
- AZQS71~140_V1
Le unità esterne hanno 1 apertura sulla tubazione, situata tra lo scambiatore di calore e la valvola a 4 vie.

Peso della carica totale di refrigerante (dopo una perdita, ecc.)

Le quantità di caricamento totali fanno riferimento all'alunghezza della tubazione del refrigerante come in "Lunghezza massima del tubo ad una via" della tabella nel paragrafo "Lunghezza tubi e dislivello consentiti" a pagina 5. .

Tabella 2: Quantità di caricamento totale <unità: kg>

Modello	Lunghezza della tubazione del refrigerante							
	3~5 ^(a) m	5~10 m	10~20 m	20~30 m	30~40 m	40~50 m	50~60 m	60~75 m
AZQS100~140_W1	3,30	3,30	3,80	4,30	4,80	5,30	5,80	6,30
AZQS71_V1	1,75	1,75	2,25	2,75	3,25	3,75	—	—
AZQS100~140_V1	2,95	2,95	3,45	3,95	4,45	4,95	5,45	5,95

(a) Se la lunghezza della tubazione è inferiore a 5 m, è necessaria una ricarica completa dell'unità. Caricare l'unità con la carica di refrigerante indicata.

Precauzioni durante l'operazione di svuotamento

L'unità esterna è dotata di un interruttore o di un sensore di bassa pressione per la protezione del compressore.

 Non cortocircuitare l'interruttore o il sensore di bassa pressione durante l'operazione di svuotamento.

Per l'operazione di svuotamento, seguire la procedura di seguito riportata.

■ Misure preliminari

- Staccare l'alimentazione.
Aprire il pannello frontale e coprire la scheda e la morsettiera con fogli isolanti per evitare scariche elettriche dovute al contatto accidentale con parti sotto tensione.
- Chiudere il pannello frontale prima di allontanarsi dall'unità esterna. Non lasciare l'unità incustodita con il pannello frontale aperto.
- Accendere l'alimentazione ed eseguire l'operazione di svuotamento seguendo la procedura di seguito riportata.

■ Operazione di svuotamento

■ AZQS100~140_W1

Procedura	Precauzioni
1 Verificare che le valvole di arresto sul lato del liquido e sul lato del gas siano aperte.	—
2 Premere il pulsante di svuotamento BS1 sulla scheda a circuiti stampati dell'unità esterna.	Il compressore e la ventola esterna cominciano a funzionare automaticamente. La ventola dell'unità interna si avvia automaticamente. Prestare attenzione.
3 Al termine del funzionamento del compressore dopo 3 o 5 minuti ^(a) , chiudere accuratamente la valvola di arresto sul lato del liquido e sul lato del gas. (consultare "Utilizzo della valvola di intercettazione" a pagina 6)	Non lasciare l'unità incustodita quando il pannello frontale è aperto ed è sotto tensione.
4 Togliere l'alimentazione.	

■ AZQS71~140_V1

Procedura	Precauzioni
1 Verificare che le valvole di arresto sul lato del liquido e sul lato del gas siano aperte.	—
2 Premere il pulsante di svuotamento BS4 sulla scheda a circuiti stampati dell'unità esterna (±8 secondi).	Il compressore e la ventola esterna cominciano a funzionare automaticamente. La ventola dell'unità interna si avvia automaticamente. Prestare attenzione.
3 Chiudere accuratamente la valvola di arresto dal lato del liquido circa 2 minuti dopo l'avvio del compressore. (consultare "Utilizzo della valvola di intercettazione" a pagina 6).	Non lasciare l'unità incustodita quando il pannello frontale è aperto ed è sotto tensione. Qualora la valvola di arresto dal lato del liquido non sia stata accuratamente chiusa durante il funzionamento del compressore, non sarà possibile eseguire l'operazione di svuotamento.
4 Al termine del funzionamento del compressore dopo 2 o 5 minuti ^(a) , chiudere accuratamente la valvola di arresto dal lato del gas. (consultare "Utilizzo della valvola di intercettazione" a pagina 6).	
5 Togliere l'alimentazione.	

- (a) Se dopo aver effettuato l'operazione di svuotamento l'unità esterna non funziona, nonostante si tenti di avviarla dal telecomando, il telecomando potrebbe non visualizzare il codice "U1". Ciò non è un segno di anomalia.
- Al termine dell'operazione di svuotamento, rimuovere il foglio isolante precedentemente sistemato nella morsettiera come misura preventiva, secondo le istruzioni riportate nel capitolo "Misure preliminari" a pagina 10.
 - Qualora fosse necessario rimettere in funzione l'impianto, staccare l'alimentazione elettrica generale e reinserirla di nuovo. Accertarsi che le valvole di arresto sia del lato liquido che del lato gas siano aperte e controllare che durante il funzionamento di prova l'unità operi in modalità di raffreddamento.

RETE DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI



- L'installazione dei componenti elettrici e i collegamenti in loco devono essere effettuati da un elettricista qualificato e in conformità con le normative europee e nazionali vigenti in materia.
- Tutte le parti da acquistare in loco e le costruzioni elettriche devono essere conformi alle norme locali e nazionali in vigore.
- Alta tensione

Per evitare scariche elettriche, attendere 1 o più minuti dopo aver scollegato l'alimentazione prima di effettuare le operazioni di manutenzione delle parti elettriche. Anche dopo 1 minuto, misurare sempre la tensione sui morsetti dei condensatori del circuito principale o delle parti elettriche e , prima di toccare, assicurarsi che la tensione misurata sia di 50 V c.c. o inferiore.



Per i tecnici addetti ai collegamenti elettrici:

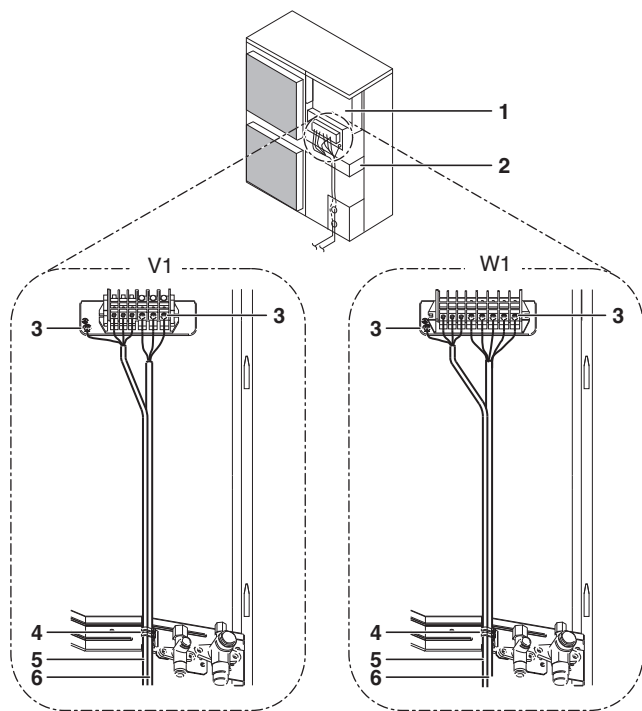
non avviare l'unità fino a che non sia stato riempito il tubo del refrigerante. (L'avviamento con la tubazione non pronta può rompere il compressore).

Precauzioni per i collegamenti elettrici

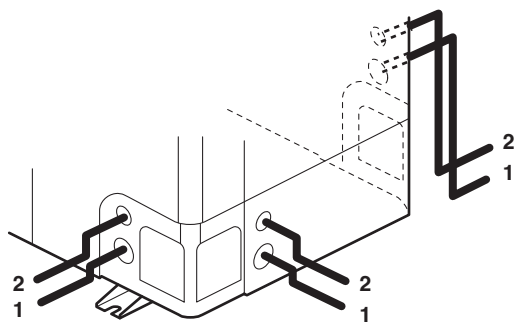
- Prima di accedere ai dispositivi terminali, tutti i circuiti sotto tensione devono essere scollegati.
- Utilizzare solo fili di rame.
- Il collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna deve essere adatto a una tensione di 220~240 V.
- In conformità alle normative locali e nazionali vigenti in materia, i cavi fissi devono essere dotati di un interruttore generale o comunque di altri dispositivi per lo scollegamento che dispongono della separazione dei contatti in tutti i poli. Non accendere l'interruttore principale prima di aver completato i collegamenti.
- Per W1
Collegare i cavi di alimentazione in fase. Se collegati in fase inversa, il telecomando dell'unità interna visualizza "U1" e l'apparecchiatura non si avvia. Risistemare in fase corretta due dei tre cavi di alimentazione (L1, L2 e L3).
Se il contatto nell'interruttore magnetico viene inserito forzatamente quando il sistema non è in funzione, il compressore si brucia. Non cercare mai di inserire forzatamente il contatto.
- Non comprimere mai i cavi legati in fascio per farli entrare in una unità.
- Fissare i cavi in modo tale che non facciano contatto con le linee (specialmente sul lato alta pressione).
- Fermare i fili elettrici utilizzando delle fascette, come mostrato nella figura sottostante, per fare in modo che non entrino in contatto con i tubi, specialmente con quelli del lato di alta. Assicurarsi che sui connettori dei morsetti non gravi alcuna pressione esterna.
- Durante l'installazione dell'interruttore differenziale, accertarsi che esso sia compatibile con l'inverter (resistente ai disturbi elettromagnetici ad alta frequenza), per evitare inutili aperture dell'interruttore differenziale.
- Poiché l'apparecchio in questione è dotato di un inverter, l'installazione di un condensatore di rifasatura non solo disturba l'effetto migliorativo, che tale dispositivo ha sul fattore di potenza, ma può anche provocare un eccessivo surriscaldamento del condensatore stesso a causa di onde ad alta frequenza. Quindi, non installare mai un condensatore di rifasatura.

Fermare i fili seguendo l'ordine indicato di seguito.

- 1 Fissare il filo di terra alla piastra di collegamento della valvola di intercettazione per evitare che scivoli.
 - 2 Fermare di nuovo il filo di terra alla piastra della valvola di intercettazione insieme ai fili elettrici e ai fili che collegano le unità.
- Posizionare i fili elettrici in modo che il coperchio frontale non si sollevi durante la manutenzione elettrica e fissarlo saldamente.



- 1 Quadro elettrico
- 2 Piastra di montaggio della valvola di intercettazione
- 3 Terra
- 4 Fascetta
- 5 Collegamenti tra le unità
- 6 Collegamenti dell'alimentazione e dello scarico a terra



- 1 Collegamenti dell'alimentazione e del filo di terra
- 2 Collegamenti tra le unità

- Una volta sistemati i cavi dall'unità, è possibile inserire un manicotto di protezione per i condotti (inserti PG) nel foro d'installazione. (Vedere la figura 4)

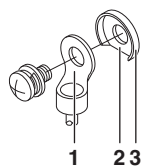
- 1 Cavo
 - 2 Boccia
 - 3 Dado
 - 4 Telaio
 - 5 Tubo flessibile
- A Interno
B Esterno

Se non si utilizza un manicotto protettivo, accertarsi di proteggere i cavi con tubi di plastica vinilica per evitare che i bordi taglienti del foro danneggino i fili.

- Seguire lo schema di connessione per effettuare il cablaggio.
- Disporre i fili e fissare saldamente il coperchio così da essere alloggiato correttamente.

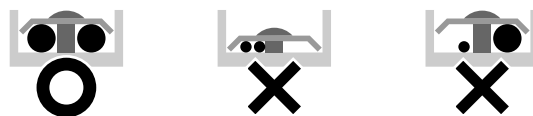
Precauzioni sui collegamenti dell'alimentazione e sui collegamenti tra le unità.

- Per collegare la morsettiera dell'alimentazione, utilizzare un morsetto rotondo ondulato. Se non è proprio possibile utilizzarlo, osservare le istruzioni seguenti.



- 1 Morsetti a pressione ad anello
- 2 Fessura
- 3 Rosetta a tazza

- Non collegare cavi di diversa sezione allo stesso morsetto di alimentazione (se i cavi non sono collegati saldamente, è possibile che si verifichi un sovrariscaldamento).
- I cavi di identica sezione devono essere collegati come indicato in figura.



- Utilizzare un cacciavite dalla punta adatta per serrare le viti dei morsetti. Cacciaviti troppo piccoli possono spanare la testa della vite e non consentire un serraggio corretto.
- Un serraggio troppo stretto può danneggiare le viti.
- Vedere la tabella sottostante per la coppia di serraggio delle viti dei morsetti.

Coppia di serraggio (N·m)	
M4 (X1M)	1,2~1,8
M4 (EARTH)	1,2~1,4
M5 (X1M)	2,0~3,0
M5 (EARTH)	2,4~2,9

- Consultare il manuale di installazione fornito in dotazione con l'unità interna per quanto riguarda i collegamenti elettrici, ecc.
- Collegare al cavo di alimentazione un interruttore differenziale ed un fusibile. (Vedere la figura 6)


- 1 Interruttore differenziale
- 2 Fusibile
- 3 Comando a distanza

- Durante la posa dei fili elettrici, assicurarsi di utilizzare i fili specificati, completare i collegamenti e fermare i fili per evitare che sui morsetti gravino forze esterne.

Specifiche dei componenti standard dei collegamenti elettrici

AZQS	71V1	100V1	125V1	140V1	100W1	125W1	140W1
Corrente minima del circuito (MCA) ^(a)	18,9	27,6	28,8		17,1		18,3
Fusibile locale consigliato (A)	20	32			20		
Tipo di filo ^(b)	H05VV-U3G			H05VV-U5G			
Dimensione	La grandezza dei fili di collegamento elettrico deve essere conforme alle norme locali e nazionali in vigore						
Tipo di filo usato per i collegamenti elettrici tra le sezioni	H05VV-U4G2.5						

- (a) I valori riportati sono quelli massimi (per ottenere i valori esatti, vedi i dati elettrici in base alla combinazione con le unità esterne).
 (b) Solo per tubi protetti. Se si utilizzano tubi non protetti, usare H07RN-F.

NOTA  L'interruttore differenziale deve essere di tipo ad alta velocità di 30 mA (<0,1 s).


Solo per AZQS71~140_V1:
 Apparecchiatura conforme alla certificazione EN/IEC 61000-3-12⁽¹⁾.

OPERAZIONE DI PROVA

AVVERTENZA

Le parti sotto tensione potrebbero facilmente essere toccate per errore.

Durante l'installazione o la manutenzione, non lasciare mai l'unità incustodita con il coperchio di servizio aperto.

NOTA  NB: durante il primo ciclo di funzionamento dell'unità, la potenza di alimentazione richiesta potrebbe essere più elevata. Questo fenomeno è causato dal compressore che richiede un periodo di 50 ore di rodaggio prima di raggiungere un funzionamento regolare e un consumo elettrico stabile.

Controlli prima dell'avvio

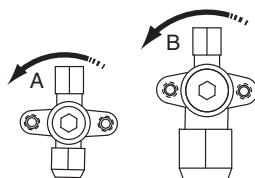
Componenti da controllare	
Fili elettrici Collegamenti tra le unità Messa a terra	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'impianto è uguale a come mostrato nello schema elettrico? Accertarsi di aver eseguito tutti i collegamenti e che non vi siano fasi mancanti o invertite. ■ L'unità ha un adeguato collegamento a terra? ■ Il collegamento in serie delle unità è stato eseguito correttamente? ■ Vi sono viti allentate? ■ La resistenza all'isolamento è di almeno 1 MΩ? - Utilizzare un tester 500 V mega per misurare il livello di isolamento. - Non utilizzare un mega tester per circuiti a bassa tensione.
Linee frigorifere	<ul style="list-style-type: none"> ■ La dimensione della tubazione è appropriata? ■ Il materiale isolante della tubazione è fissato in modo sicuro? I tubi del liquido e del gas sono entrambi isolati? ■ Le valvole di intercettazione sia per il lato liquido che per il lato gas sono aperte?
Refrigerante extra	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sono stati annotati la quantità di refrigerante aggiunta e la lunghezza del relativo tubo?

(1) Standard tecnico europeo/internazionale che definisce i limiti di corrente armonica prodotta da apparecchiature collegate a sistemi a basso voltaggio pubblico con corrente di alimentazione >16 A e ≤75 A ogni fase.

- Eseguire una prova di funzionamento.
- Aprire completamente le valvole di arresto del lato liquido e del lato gas. Se l'unità viene azionata con le valvole di arresto chiuse, il compressore potrebbe rompersi.
- Effettuare la prima prova di funzionamento dell'impianto in modalità raffreddamento.
- Durante la prova non lasciare l'unità incustodita con il pannello frontale aperto.

Prova di funzionamento

- 1 Alimentare l'unità almeno 6 ore prima della messa in funzione al fine di proteggere il compressore.
- 2 Assicurarsi che le valvole di intercettazione di liquido e gas siano aperte.



Direzione di apertura

A Lato liquido

B Lato gas

Togliere il tappo e ruotare in senso antiorario con una chiave esagonale fino al completo arresto

- 3 Prima di avviare l'unità, assicurarsi di aver chiuso il pannello frontale, per evitare folgorazioni.
- 4 Impostare l'unità in modalità di raffreddamento.
- 5 Premere per 4 volte il pulsante di ispezione/prova del telecomando (2 volte per i telecomandi wireless) per entrare nella modalità di prova.
- 6 Premere entro 10 secondi il pulsante ON/OFF per avviare la prova e controllare per circa 6 minuti lo stato di funzionamento. La pressione del refrigerante potrebbe non aumentare, anche se la valvola di intercettazione viene aperta dopo aver eseguito lo spurgo dell'aria mediante una pompa a vuoto. Questo accade perché il tubo del refrigerante dell'unità interna viene chiuso dalle elettrovalvole. In questo modo, non si verificheranno problemi durante il funzionamento.
- 7 Premere il pulsante di impostazione della direzione di mandata dell'aria e verificare che l'unità risponda alla nuova impostazione.
- 8 Premere 2 volte il pulsante di ispezione/prova del telecomando per entrare nella modalità di verifica e per assicurarsi che venga visualizzato il codice di anomalia "00" (= normale). Se non viene visualizzato il codice di anomalia "00", fare riferimento a ["Riscontro di anomalie al momento della prima installazione" a pagina 13](#).
- 9 Premendo per 4 volte il pulsante di ispezione/prova nel corso della prova di funzionamento, l'unità ritorna al funzionamento normale.
- 10 Controllare che tutte le funzioni siano conformi al manuale d'uso.

Precauzioni per i test di funzionamento

- 1 Per controllare l'apertura di tutte le valvole di arresto, è necessario forzare l'unità ad operare in modalità di raffreddamento per 2-3 minuti nel corso della prima prova, anche se sul telecomando è impostata la modalità di riscaldamento. In tal caso, il telecomando continuerà a mostrare ininterrottamente il simbolo del riscaldamento e trascorso tale periodo di prova l'unità tornerà automaticamente alla modalità di riscaldamento.
- 2 Se per qualsiasi motivo non si riesce ad effettuare la prova di funzionamento, fare riferimento a "[Riscontro di anomalie al momento della prima installazione](#)" a pagina 13.
- 3 Se non si riesce a effettuare la prova di funzionamento, trascorsi 30 minuti l'unità tornerà allo stato normale.
- 4 Con il telecomando wireless, eseguire la prova solo dopo aver installato il pannello decorativo dell'unità interna insieme al ricevitore ad infrarossi.
- 5 Se i pannelli dell'unità interna non sono stati ancora montati, assicurarsi di aver tolto l'alimentazione dopo aver terminato la prova.
- 6 Una prova completa deve comprendere anche il distacco dell'alimentazione dopo un normale arresto del funzionamento dal telecomando. Non arrestare l'unità staccando il salvavita.

Riscontro di anomalie al momento della prima installazione

- Se nulla viene visualizzato sul telecomando (non viene visualizzata la temperatura corrente) controllare tutte le seguenti possibili disfunzioni prima di riscontrare possibili codici di anomalia.
 - Scollegamento o errore di collegamento (tra l'alimentazione e l'unità esterna, tra l'unità esterna e quella interna, tra l'unità interna e il telecomando).
 - Il fusibile presente sulla scheda dell'unità esterna è bruciato.
- Se il telecomando mostra "E3", "E4" o "LB" come un codice di errore, ciò significa che le valvole di arresto potrebbero essere chiuse o che le prese di ingresso o di uscita dell'aria potrebbero essere bloccate.
- Se sul telecomando è visualizzato il codice di errore "U2", verificare lo squilibrio di tensione.
- Se sul telecomando è visualizzato il codice di errore "U4" o "UF", verificare la diramazione tra le unità.
- Se sul telecomando è visualizzato il codice di errore "L4", è possibile che le prese di ingresso o di uscita dell'aria siano bloccate.
- Il rilevatore di protezione di fase inversa di questo prodotto funziona soltanto durante la fase di inizializzazione dopo un ripristino dell'alimentazione.

Il rilevatore di protezione di fase inversa è studiato per arrestare il prodotto in caso di disfunzione, nel momento in cui si accende il dispositivo.






 - Quando il circuito di protezione di fase inversa ha arrestato l'unità, controllare se tutte le fasi sono attive. In tal caso, spegnere l'alimentazione dell'unità e sostituire due delle tre fasi. Attivare nuovamente l'alimentazione e avviare l'unità.
 - Quando il dispositivo è in funzione non avviene il rilevamento di fase inversa.
 - Nell'eventualità di una possibile inversione delle fasi dopo che l'alimentazione viene momentaneamente interrotta e l'alimentazione si attiva e si disattiva durante il funzionamento del prodotto, installare sul posto un circuito di protezione di fase inversa. Tale evenienza non è impossibile se si utilizzano generatori. Operare il dispositivo in fase inversa potrebbe danneggiare il compressore ed altri componenti.

- In caso di fase mancante delle unità W1, il telecomando dell'unità interna visualizzerà i codici "E7" o "U2". In presenza di uno dei due fenomeni sarà impossibile eseguire qualsiasi operazione. In tal caso, spegnere l'interruttore generale, ricontrollare i collegamenti e scambiare la posizione di due dei tre fili elettrici (se l'unità continua a essere ferma, non forzare in nessun caso il contattore elettromagnetico).

SPECIFICHE DI SMALTIMENTO

La rimozione dell'apparecchio, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti in conformità alla legislazione locale e nazionale.

SCHEMA ELETTRICO

	: Fascetta del cavo
	: Morsetto
	: Connettore
	: Connettore per relè
	: Collegamenti elettrici eseguiti sul posto

BLK	: Nero
GRN	: Verde
BRN	: Marrone
BLU	: Blu
ORG	: Arancione
RED	: Rosso
WHT	: Bianco
YLW	: Giallo



: Per il collegamento dei fili a X6A fare riferimento al manuale di servizio.

: La posizione dei commutatori (DS1) è quella impostata di fabbrica. Per ulteriori dettagli consultare il manuale di servizio.

A1P~A4P	..... Scheda a circuiti stampati	R3T	..... Termistore (tubo di aspirazione) (solo per i modelli V1)
BS1~BS4	..... Interruttore a pulsante	R4T	..... Termistore (tubo di aspirazione) (solo per i modelli W1)
C1~C4	..... Condensatore	R4T	..... Termistore (bobina) (solo per i modelli V1)
DS1	..... Microinterruttore	R5T	..... Termistore (modulo di potenza) (solo per i modelli W1)
E1HC	..... Elettroscaldatore dell'olio	R5T	..... Termistore (parte centrale della bobina) (solo per i modelli V1)
F1U~F6U	..... Fusibile	R6T	..... Termistore (liquido)
HAP (A1P)	..... Monitoraggio di servizio (verde)	R10T	..... Termistore (aletatura)
HAP (A2P)	..... Monitoraggio di servizio (verde)	RC	..... Ricevitore di segnale
H1P (A1P)	..... Monitoraggio di servizio (rosso)	S1NPL	..... Sensore di pressione (bassa)
H1P~H7P (A2P)	..... Monitoraggio di servizio (arancione)	S1NPH	..... Sensore di pressione (alta)
K1M	..... Contattore magnetico (solo per i modelli W1)	S1PH	..... Pressostato (di alta)
K1R	..... Relè magnetico (Y1S)	S1PL	..... Pressostato (di bassa)
K2R	..... Relè magnetico (solo per i modelli W1)	TC	..... Circuito per la trasmissione del segnale
K3R	..... Relè magnetico (E1HC) (solo per i modelli W1)	V1R	..... Modulo di potenza
K4R	..... Relè magnetico (E1HC) (solo per i modelli V1)	V2R~V3R	..... Modulo a diodi
K4R~K5R	..... Relè magnetico (solo per i modelli W1)	V1T	..... Transistor bipolare ad ingresso isolato
K10R~K11R	..... Relè magnetico	X1M	..... Morsettiera
L1R	..... Reattore	X6A	..... Connettore (opzionale)
M1C	..... Motore (compressore)	Y1E	..... Valvola d'espansione
M1F~M2F	..... Servomotore (ventilatore)	Y1S	..... Valvola a quattro vie
PS	..... Circuito di potenza	Y2S	..... Valvola a solenoide
Q1DI	..... Interruttore differenziale (non di fornitura)	Z1C~Z5C	..... Filtro antirumore
R1~R2	..... Resistore	Z1F~Z4F	..... Filtro antirumore
R1T	..... Termistore (aria)		
R2T	..... Termistore (bobina) (solo per i modelli W1)		
R2T	..... Termistore (scarico) (solo per i modelli V1)		
R3T	..... Termistore (tubo di scarico) (solo per i modelli W1)		



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



3P327449-6C